

杀人执照



杀人执照

(苏) 约 也 限 孝
黄立武 孙 福 成 译
郝广庭 孙 福 成

云南人民出版社
一九八八年·昆明

7 · 007 · 007 · 007 · 007 ·

内 容 提 要

《 幽 灵 行 动 》

尽管M局长极力劝阻，邦德自己也似乎预感到可能有大难临头，但他仍不放弃周游欧洲的休假计划，毅然踏上旅程。

果不出所料，一路上怪事丛生，山里传来令人不安的呼叫，一对年轻夫妇莫名其妙地跳海自尽，教堂基地里发现死者，汽车被炸坏，同时，邦德与苏凯姑娘不期而遇，最后是他的女主人被绑架。灾难终于降临，一个叫“幽灵”的集团，用邦德的女主人作人质，要换取邦德的脑袋，从而获得100万瑞士法郎的赏金。与此同时，有女色来迷邦德，欲直取其脑袋。真是魔高一尺，道高一丈，关键时刻，邦德得到真正女友帮助而获救，粉碎了“幽灵”计划，救出女主人，那一度让邦德倾心的美女受到惩罚。

《 杀 人 执 照 》

八十年代初期，弗朗哥秘密潜入英国同穆里克博士会晤，此举令人忧心忡忡，欧洲大陆蒙上了一层不祥的阴影，

弗朗哥是国际社会通缉的臭名昭彰的恐怖分子，穆里克是被国际原子能委员会逐出的著名核物理学家。后者需前者帮助以泄心头之恨，前者需借重后者的知识和高技术大显淫威，这种奇异的结合，产生了非凡的巨大破坏力，其疯狂行动，足以席卷世界，他们要熔毁分布在美、英、法、德等国的六座核反应堆，把千万万人推入灭顶之灾，以此来显示能量、证明个人的“科学论断”。

只有动员国家保安力量才能与之抗衡，但突破口还得让大能人邦德去撕开。邦德义不容辞，作了充分准备，仅带上“特工之花”为他准备的高效能微型装备和最新式精巧武器，便只身智闯虎穴——穆里克庄园。其间几次被俘，几次脱身，历尽劫波，耗尽精力，最后在拉文德小姐的直接帮助和国家安全机关的配合支持下，粉碎了“熔毁行动”，使世界免除了核浩劫，建立了不朽功勋。

幽灵行动

1	路南·····	3
2	毒侏儒·····	12
3	苏凯·····	19
4	头猎·····	28
5	南妮·····	37
6	要旨·····	49
7	钩·····	59
8	在纪律之下·····	75
9	吸血蝙蝠·····	88
10	莫扎特人·····	96
11	鹰翅与死舞·····	108
12	英格兰的期望·····	118
13	晚安，邦尔德曼·····	125
14	无霜城·····	134
15	生命的价值·····	147
16	今晚下潜·····	155

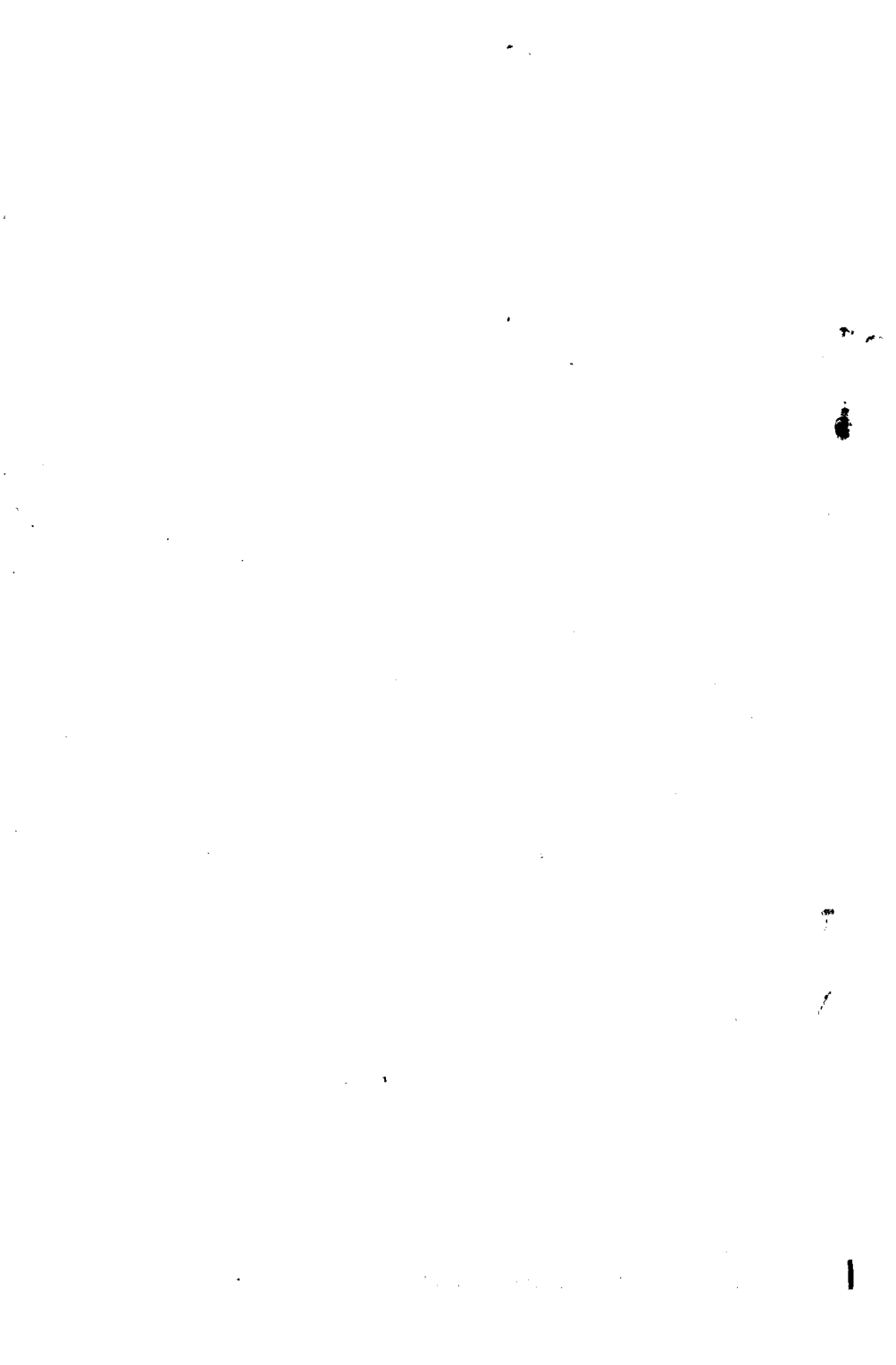
17	夏克岛.....	163
18	断头台.....	176
19	死亡与毁灭.....	190
20	喜悦与喝彩.....	196

杀人执照

21	154班机上的怪客·····	203
22	不安的周末·····	206
23	“反对党”带来的信息·····	218
24	有关穆里克的档案和传闻·····	229
25	令人遐想的特工之花·····	240
26	一串珍珠项链·····	257
27	走进城堡·····	274
28	多情女郎的暗示·····	283
29	在睡乡2002睡眠中心·····	295
30	一声尖叫之后·····	308
31	特制的打火机·····	319
32	受宠·····	335
33	夜奔·····	351
34	高频白噪音下的梦幻·····	367
35	穿制服的屏障·····	379
36	狂欢节上的枪声·····	392

37	玛丽·简与佛朗哥之死.....	402
38	地窖一夜.....	413
39	价值500亿美元的钻石.....	430
40	“本世纪最卓越的恐怖战略”.....	446
41	生死关头.....	459
42	城堡擒敌.....	468
43	真正的女爵.....	478

幽 灵 行 动



1 路 南

詹姆斯·邦德猛地转动方向盘，像他这样的驾驶动作，他的教练是决不会喜欢的。他调转车头，驾驶着这辆高级轿车离开E5号公路，驶上了布鲁塞尔正北的最后一道出口的公路。这样做仅仅出于谨慎，如果他在半夜以前到达法国东北部的斯特拉斯堡的话，那就可能太愚蠢了。他沿着布鲁塞尔的环形道路前进，就可以始终保持在比利时第4号公路的北方。越是在节假日，邦德明白更应谨慎地三思而后行。这条穿越全国的道路很快将会修好，如果有人盯梢的话，他可以在1小时左右驶上E40号公路。

近来，一道指令发给了所有的秘密机构的官员：“保持经常性的警惕，既使是在不执行任务的时候，尤其是在离开和不在这个国家的时候。”

在渡口。他搭乘上晚点1个多小时的早班船到奥斯腾德去。半路上这条船抛了锚；放下一条小船，搜寻了一大圈。40多分钟以后，一架直升飞机出现在头顶。很快，消息传遍了轮船——有两个人跳海，好像已经失踪了。

“一对天真得似百灵鸟的年轻乘客，”酒吧侍者说，“经常有这类事发生。也许，现在他们已被轮船的推进器搅得粉碎了。”

通过海关的时候，邦德闪进一条小街，打开在本特利·马山妮·图巴牌汽车的仪器板里的秘密机关，检查他的9mm ASP全自动枪、备用军事夹并取出藏在软皮套里的警棍。他关上机关，解开腰带穿上警棍，把它挂在右臀部。这是一件给人深刻印象的铁器：墨黑的、细细的、不到15公分长。如果训练有素的人使用的话，它会使人致命的。

邦德现在坐在驾驶位上，他屁股上的铁东西使他觉得有说不出的舒服。他的车速控制在每小时40公里，缓缓而行，遇到转弯时，他的眼睛略扫一下反光镜，用余光打量远处。半小时后，他已能肯定他没有被盯梢。

虽然他心里记着指示，邦德觉得这次他比平时更为小心。这也许是第六感官在起作用吧？也可能是前几天M局长的议论在起作用吧？

“你不能选择这个不方便的时间休假，007。”尽管邦德不在乎，但他的上司还是抱怨地说。当M局长谈到休假这件事时，略带妒忌的神态。

“这是我的权力，先生。你同意过让我现在休假一个月的，如果你记得的话，我今年本应该更早一点休息”。

M局长咕噜地说：“莫里本妮也打算到整个欧洲旅游，你不……？”

“和莫里本妮小姐一道吗？不，先生。”

“离开牙买加后，我考虑让你们中的一个常驻加勒此海。”M局长皱着眉头说。

“不，先生，首先是罗马。在我穿过奥地利以前，要在克里林克·莫扎特医院呆几天。为的是接我的女主人梅，我真希望她再回到伦敦的时候能够痊愈。”

“是的……是的，”M局长并未平息下来，“喂，你能否放弃你的旅行计划呢，我们需要你。”

“不，先生，就这样决定了吧。”

“注意，007，要特别注意，这些日子里，欧洲大陆是恶徒们的热炕，你不能大意。”从M局长的眼里射出一股严厉的、如钢铁般冷峻的目光，这使邦德感到好像有一种东西藏在里面似的。

当邦德离开M局长办公室时，这位老人向他祝愿，他希望得到关于梅的好消息。

梅，邦德的忠实而衰老的斯科特希女管家，在另外一条晴朗的地平线上遇到了不安，整个冬季，她患了两次严重的支气管炎并且好像更加恶化了。她与邦德生活的时间相当长了，她是邦德生活里最忠实的人。

第二次气管炎发作以后，邦德强调她需要让哈里街的医生做一次彻底的检查。虽然梅不愿意并固执地认为她身体好得很，用不着搞啥检查，然而邦德还是把她弄进了观察室。在一个令人极其不安的星期里，梅做了极特殊而又复杂的全科检查，最后的结果是无可指责的。她的左肺已经很坏，检查表明她的病已经扩展，需要立即手术割除左肺。病人至少要卧床休息3个月。梅已不太可能再度过她的下一个生日了。

后来，邦德把她送进了世界著名的、位于萨尔斯堡南山里的克里林克·莫扎特医院，尽他所能请了技术最熟练的

医生。梅的手术已经完成，曾经一度恢复得很好。邦德经常打电话询问病情，得知她的病情正在好转。

今晚，他又给她去了电话，当他在电话里听到她的有点抱怨这个医院的声音时，不由自主地笑了。她敲打着拐杖把医院里的每个人都数落了一番，从仆人到主厨们的祖宗。

“他们做正餐时懂得如何把东西的份量减少得不使人感到害羞的少，詹姆斯先生，这是真正的。仆人整理一次床就要2个便士，我才不愿雇用任何人呢——而你却为我在这里花了那么多的钱，你这是纯粹的浪费，詹姆斯先生，犯罪似地浪费啊！”梅饶舌地不停地说着，“浪费呀，犯罪呀。”

“我确信他们照顾你是非常周到的，梅。”她是个不大愿受人控制的真正的好病人。

他想她喜欢按她的固执方式去做，否则会不高兴。对于她来讲，在克里林克·莫扎特医院就如在炼狱里一般。

他检查了汽车的燃料，估计在到达E40号公路的尽头以前的长距离行驶还需要加油。他断定已没有人跟踪以后，便集中注意力寻找汽车加油站。现在是晚上7点过，大约还有一小段路程便可找到加油站。他经过了两个小村庄便看到了在公路边上的标记。随后，他在笔直、宽旷的路边的一个小小的有炫耀招牌的加油站旁停了下来。

这里显得很冷清，有两个无人照看的加油管，透过也开着的锡色办公室的门看到：用红色警语写的告示说明加油管是非自动服务的。他把马山妮牌汽车开到比较大的一个加油管前并关掉了引擎。当他下车活动他的腿脚时，忽然觉得在这楼房后面有骚动声，一声重响，又像有谁撞在了汽车上，同时传来忿怒的呼叫声。邦德锁住汽车，急忙大步跨向大楼

的一角。

在办公室的后面是汽车修理间，一辆白色的阿夫·罗米欧·斯皮瑞特牌汽车停在两扇开着的门前，两个男人正按倒一个年轻女子，车门开着，一个手提包开着口掉在地上，里面的东西全散开了。

“上来！”其中一个用粗鲁的法语说，“它在哪里？你必须给一些来。”像他的同伙一样，这家伙也穿着褪了色的牛仔褲、衬衫和软底鞋。两个人矮矮的个儿、宽宽的肩，黄褐色的皮肤——简直是标准的粗鲁汉子。这个女子拼命反抗，讲话的那个男人抽了她一耳光。

“放手！”邦德大喝一声，冲上前去。

这男人吃了一惊，抬头一看，接着冷冷地一笑。“两个对一个。”他轻蔑地说，把压在手下的女人推出了汽车。

很明显，这个男人认为邦德是很容易对付的。此人有一头乱蓬蓬的密而卷曲的头发，从他脸上的伤疤可以看出他在街上打群架的经历。他跳上前半步，向下猛地一扭。“他的动作活像个大猴子。”当他跳到邦德右边，屁股碰到警棍时，邦德想。

这个警棍是生产ASP自动枪的公司制造的，看上去没有一点危害——15公分长。但当邦德从皮套里取出来并把右手腕轻轻地一弹，警棍的手把一下变长了，弹成了足有25公分长的一柄坚韧的铁器。

突然出现的武器使得这年轻的恶棍一下失去防卫，举起的右手犹豫了一下。邦德立即上前，右手一挥警棍，随着一声怒吼，恶徒应声倒下，卷曲在地，护着他的断臂用法语恶毒地咒骂。

邦德又跨上一步，摔了个打火机砸在恶徒的后颈脖子上，这小子双膝一软摔了个嘴啃泥。随着一声怒吼，邦德犹如下山虎又猛地扑向第二个恶徒，但这小子没胆子打架，转身就跑。说时迟那时快，没等他撒开腿，警棍尖已狠狠地敲在他的左肩上，毫无疑问，骨折了。

这小子大声嚎叫起来，举起手开始告饶，但邦德对这两个攻击懦弱女子的恶棍已毫无怜悯之心。他冲向前，将警棍尖刺向此人的下腹，又顺手一拳漂亮地击中左颈。随着一声惨叫，这小子还未回过神来，已受了伤。

邦德踢开这对恶徒，转身去救这年轻女子，只见她在汽车傍已经收拾好了她的东西。

“你怎么样？”他走向她，打量着这女人：长长的红发束成一个结，高高的、丰满的身子，椭圆的秀脸上嵌着一对深褐色的大眼睛。

“啊！谢谢你！”她语调轻柔地说。当他靠近时，看见她穿着紧身牛仔裤，一件丝绸衬衫。“幸亏你及时来了，你觉得我们应叫警察吗？”她微微一摇头，努出下嘴唇吹开散在眼前的头发。

“我想要加油。”邦德看着阿夫·罗米欧牌车说，“刚才是怎么回事？”

“当他们的手伸进钱包时，我抓住了他们。于是他们毫不手软地那样干了。”她告诉他。当她驶进修理间时，这两个人装成修理工表示歉意地说外面的加气筒坏了，她能否把车开到后面加气？“我同意了，接着他们便把我拽出了汽车。”邦德问她怎么看出他们是假的？

“其中一个问另一个是否准备好了，另一个说大约要1

小时左右。”当她梳理着乱蓬蓬的头发时，手不慌乱，说话的语调也无不安的味道。“如果你想要上路的话，我会叫警察的，你知道，这样耽误你实在不必要。”

“你别那样，”他微笑着说，“这两人还得睡一会儿呢。顺便说一下，我叫邦德，詹姆斯·邦德。”

“苏凯”，她伸出手紧紧地握着邦德的手，“苏凯·特普斯特。”

最后，他们一起等候着警察。这两个家伙伤得很重，需要送医院急救，邦德给警察打了电话。他们一边等警察一边交谈，邦德努力想多了解一些事件及她的情况。邦德感到她对他好像隐瞒了什么。他机敏地警惕着这个问题，苏凯则没法侧面回答问题。

邦德查颜观色却一无所获，她是个自控力很强的人，具备了从律师到女主人所能有的一切条件。从她所穿戴的珠宝和气质风度来看，她是富裕的。无论从她的哪方面条件来看，邦德断定苏凯肯定是个有吸引力的女人：低而圆润的声音，有钱并且还是个漂亮的尤物。

他很快发现她至少能讲三种语言，智力极强并受过良好教育。至于她的国籍，他却难以断定，尽管她的神态就像她的名字一样像意大利人。

在警察到来之前，邦德转向他的汽车藏起了警棍——这在任何国家都是不合法的武器。警察来后要求他签字，记下了他下几周要去的地方，他在伦敦的地址和电话号码。

他离开之后，苏凯仍受到询问，她感到焦躁不安。

刚过半夜，他到达梅茨与斯特拉斯堡之间的E25号公路。他又一次加满汽油并在法国的边境咖啡馆喝了点咖啡。现